



This material is subject to the written consent of the copyright holder,  
being:-

**Contact:**           **Hounslow Language Service**  
Hounslow Education Centre  
Martindale Road  
HOUNSLOW  
TW4 7HE

Head of Service – Roz Carter

Tel: Primary     020 8583 4166  
      Secondary 020 8583 4167

Fax: 020 8570 9965

## **Multilingual Words for Classroom Topics**

This booklet is one of many multilingual booklets covering twelve common school topics in English and in other languages. Each is illustrated and has a guide to pronunciation.

### **The topics in this book consist of:**

Colour	Classroom Labels
Number	Greetings
Shapes	Days of the Week
Size	Times of the Day
Family	Fruit
Clothes	Vegetables
Parts of the Body	Animals

### **Finding your way round this book**

The topics in this book have words in English and Polish plus pictures.

There are separate books available in **ENGLISH** and **ALBANIAN, ARABIC, BENGALI, CHINESE, FARSI, GUJARATI, HINDI, KURDISH, PANJABI, PASHTO, PORTUGUESE, SERBO-CROAT, RUSSIAN, SOMALI, SPANISH, TAMIL** and **TWI**.

**All the materials can be freely photocopied.**

## Aim of the Booklet

The aim is to encourage the classroom use of a variety of language, which helps the pupils to understand and respect different language. All class members benefit from language awareness.

These words may also be used by pupils who are learning English as a second of additional language, or those pupils who are learning how to write community languages, at home, in voluntary classes or in classes provided by the Hounslow Mother-Tongue Teaching team.

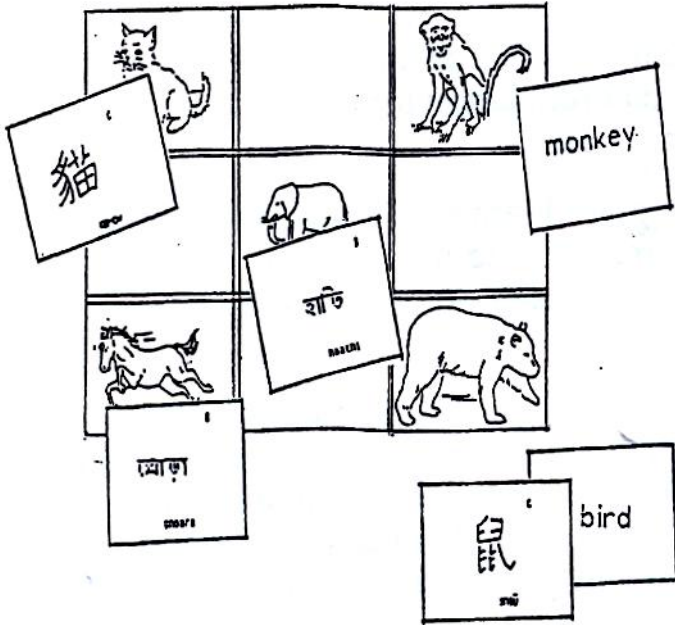
This booklet provides an accessible resource for use in the classroom. Every word has a transliteration so that every class member can “read” the word. The words or pages may be photocopied, enlarged and cut up as required; many photocopy machines can take thin card, which is useful for games, posters, etc., and placing two pages side by side on A3 paper is a quick way of making an instant poster. Each community language word square has the initial letter of that language, so that languages can be identified when the squares are cut up, and so that the writing is the right way up.

## Suggested Uses

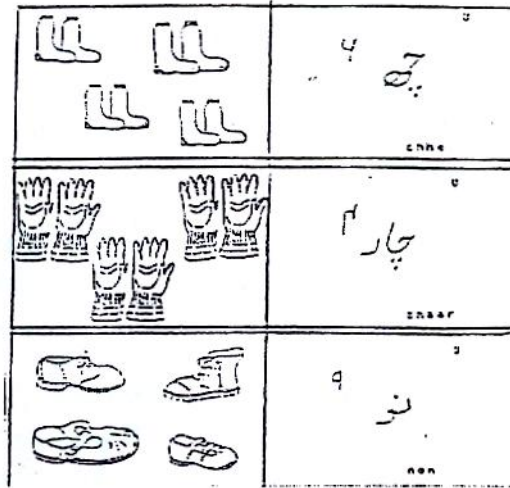
- ◆ to **label** pictures, friezes, classroom objects etc.
- ◆ To make into multilingual **posters**, either by photocopying and mounting a double page spread, or by cutting, sticking and photocopying all the words provided in the six languages and English together. e.g. a multilingual colour chart.
- ◆ to make **games** which incorporate community languages and/or English, e.g. snap, dominoes, pelmanism, board games, bingo.
- ◆ To help children at the early stages of learning **English** by giving the teacher some access to the mother tongue spoken in the class.
- ◆ to help children to build up a simple vocabulary in many languages.



Some examples of games, labels and posters made from some of the topic spreads are shown below (in much reduced size). A simple grid for pasting squares on has been found useful for making up many of the ideas.

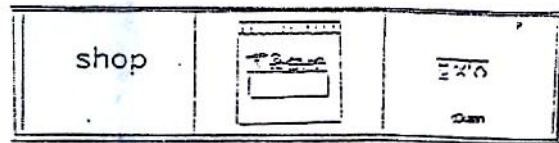
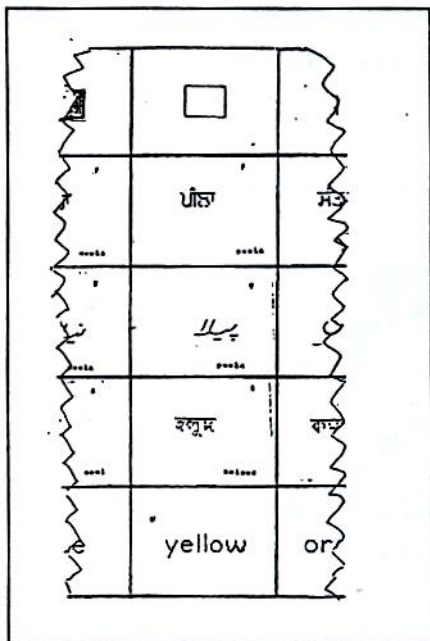


**Animal Bingo base board** with cards from sets in different languages

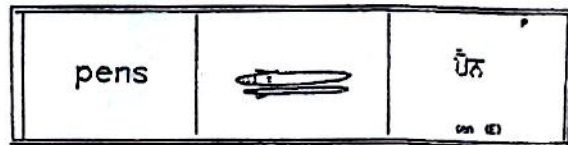


**Urdu number dominoes** mounted for cutting and laminating

**Parts of a multilingual Colour poster**



**Classroom labels**



**English colour dominoes**

**English colour dominoes**

**Label for class topic on the body**



## Key to pronunciation

a = **u** utter

ạ = like **o**n in **so**ng

b = **b** bed

c = **ts** its

ć = softer than **ch** cheese

cz = harder than **tch** watch

d = **d** debt

dź = softer than **j** job

dż = harder than **j** John

e = a bit more open than **e** pet

ę = like **en** in **pen**guin

f = **f** fog

g = **g** get

h, ch = a bit stronger than **h** help

i = **y** in happy

j = **y** you

k = **k** kettel

l = **l** love

ł = **w** week

m = **m** mother

n = **n** neat

ń = **n'** soft n

o = **o** bottle

p = **p** pet

r = a rolling sound, a bit like Scottish **r**

s = **s** sleep

s = **sh** but softer **she**

sz = **sh** but harder

t = **t** tea

u, ó = shorter than **oo** pool



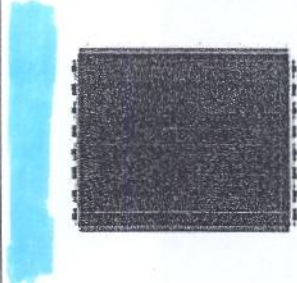


w = **v** vote

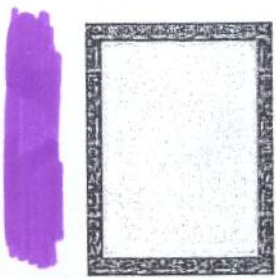
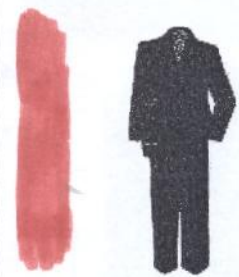
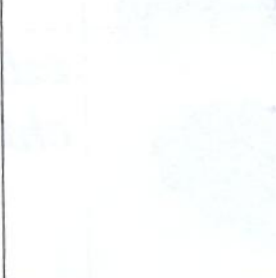
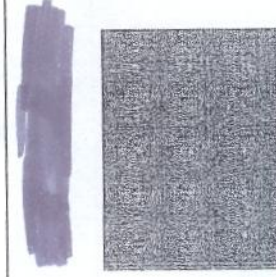
y = a bit like **ir** bird

z = **z** zebra





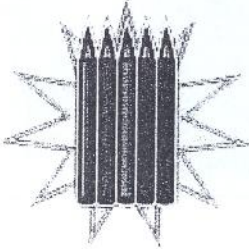
ź = softer than **s** in pleasure

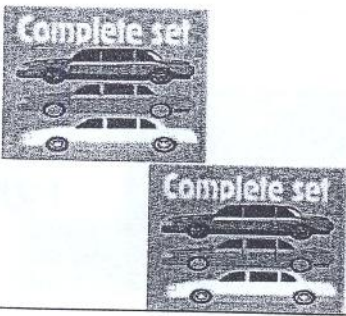


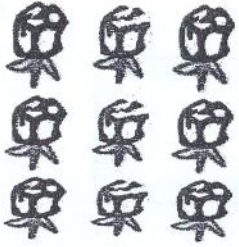
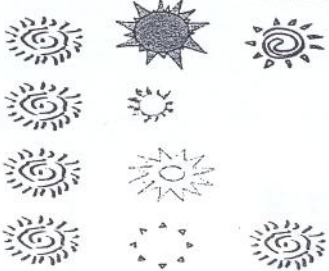
ż, rz = harder than **s** in pleasure

<p><b>red</b></p>		<p><i><b>czzerwony</b></i> <i>cher-vo-ni</i></p>
<p><b>green</b></p>		<p><i><b>zielony</b></i> <i>zhie-lo-ni</i></p>
<p><b>blue</b></p>		<p><i><b>niebieski</b></i> <i>nye-bies-ki</i></p>
<p><b>yellow</b></p>		<p><i><b>żółty</b></i> <i>zhoou-ti</i></p>
<p><b>orange</b></p>		<p><i><b>pomarańczowy</b></i> <i>po-ma-ran-cho- vi</i></p>

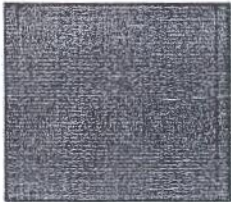
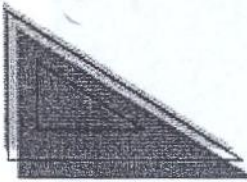

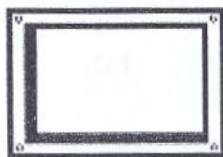

<p><b>purple</b></p>		<p><i>fioletowy</i> <i>fyo-le-to-vi</i></p>
<p><b>brown</b></p>		<p><i>brązowy</i> <i>bron-zo-ve</i></p>
<p><b>black</b></p>		<p><i>czarny</i> <i>char-ni</i></p>
<p><b>white</b></p>		<p><i>biały</i> <i>bya-wi</i></p>
<p><b>grey</b></p>		<p><i>szary</i> <i>sha-ri</i></p>



<b>1 one</b>		<i>jeden</i> <i>ye-den</i>
<b>2 two</b>		<i>dwa</i> <i>dva</i>
<b>3 three</b>		<i>trzy</i> <i>tshi</i>
<b>4 four</b>		<i>cztery</i> <i>chte-ri</i>
<b>5 five</b>		<i>pięć</i> <i>piench</i>






<p><b>6 six</b></p>		<p><i>sześć</i> <i>sheshch</i></p>
<p><b>7 seven</b></p>		<p><i>siedem</i> <i>shae-dem</i></p>
<p><b>8 eight</b></p>		<p><i>osiem</i> <i>o-shem</i></p>
<p><b>9 nine</b></p>		<p><i>dziewięć</i> <i>je-viench</i></p>
<p><b>10 ten</b></p>		<p><i>dziesięć</i> <i>je-shench</i></p>

**Shapes*****Kształty***

<b>square</b>		<b><i>kwadrat</i></b> <b><i>qfa-drat</i></b>
<b>triangle</b>		<b><i>trójkąt</i></b> <b><i>trooy-kont</i></b>
<b>circle</b>		<b><i>koło</i></b> <b><i>ko-wo</i></b>
<b>rectangle</b>		<b><i>prostokąt</i></b> <b><i>pro-sto-kont</i></b>
<b>oval</b>		<b><i>owal</i></b> <b><i>o-val</i></b>






**Size**






**Rozmiar**

<b>big</b>		<i>duży</i> <i>doo-jhi</i>
<b>small</b>		<i>mały</i> <i>ma-wi</i>
<b>tall</b>		<i>wysoki</i> <i>vi-so-ki</i>
<b>thin</b>		<i>chudy</i> <i>hoo-di</i>
<b>fat</b>		<i>gruby</i> <i>groo-bi</i>






**Family**

*Rodzina*

<b>Mother</b>		<i>Matka</i> <i>Mat-ka</i>
<b>Father</b>		<i>Ojciec</i> <i>oy-chets</i>
<b>brother</b>		<i>brat</i> <i>brat</i>
<b>sister</b>		<i>siostra</i> <i>sho-stra</i>
<b>baby girl</b>		<i>dziewczynka</i> <i>jev-chin-ka</i>

<b>baby boy</b>		<i>chłopczyk</i> <i>hwop-chick</i>
<b>grand mother</b>		<i>babcia</i> <i>bab-cha</i>
<b>grand father</b>		<i>dziadek</i> <i>ja-dek</i>
<b>aunt</b>		<i>ciotka</i> <i>chot-ka</i>
<b>uncle</b>		<i>wójek</i> <i>voo-yek</i>

**Clothes****Ubrania**

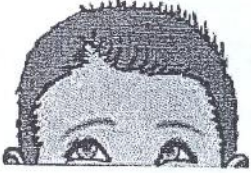




<b>coat</b>		<i>plasz</i> <i>pwashch</i>
<b>cardigan</b>		<i>sweter</i> <i>rozpinany</i> <i>svet-er</i> <i>ros-pi-na-ni</i>
<b>shirt</b>		<i>koszula</i> <i>ko-shoo-la</i>
<b>vest</b>		<i>kamizelka</i> <i>ka-mee-ka</i>
<b>trousers</b>		<i>spodnie</i> <i>spod-nye</i>






<p><b>hat</b></p>		<p><i>kapelusz</i> <i>ka-pe-loosh</i></p>
<p><b>suit</b></p>		<p><i>garnitur</i> <i>gar-nee-toor</i></p>
<p><b>socks</b></p>		<p><i>skarpetki</i> <i>skar-pet-kee</i></p>
<p><b>shoes</b></p>		<p><i>buty</i> <i>bu-ti</i></p>
<p><b>gloves</b></p>		<p><i>rękawiczki</i> <i>ren-ka-vich-kee</i></p>



**Parts of the body**


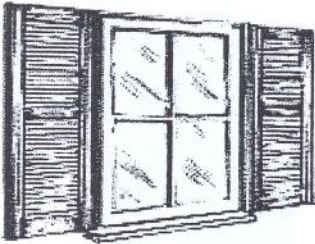
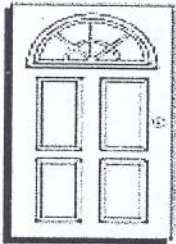
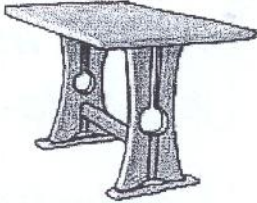

**Części ciała**

<b>head</b>		<i>głowa</i> <i>gwo-va</i>
<b>face</b>		<i>twarz</i> <i>tvash</i>
<b>arm</b>		<i>ramię</i> <i>ra-mye</i>
<b>hand</b>		<i>dłoń/reka</i> <i>dwoni/ren-ka</i>
<b>finger</b>		<i>palec</i> <i>pa-letz</i>

<p><b>leg</b></p>		<p><i>noga</i> <i>no-ga</i></p>
<p><b>knee</b></p>		<p><i>kolano</i> <i>ko-la-no</i></p>
<p><b>foot</b></p>		<p><i>stopa</i> <i>sto-pa</i></p>
<p><b>neck</b></p>		<p><i>szyja</i> <i>shi-ya</i></p>
<p><b>stomach</b></p>		<p><i>brzuch</i> <i>bjhooch</i></p>

**Classroom Labels*****Nazwy szkolne***

<b>pens</b>		<b><i>długopisy/pióra</i></b> <b><i>dwoo-go-pee-</i></b> <b><i>si/pyoo-ra</i></b>
<b>pencils</b>		<b><i>ołówki</i></b> <b><i>o-woof-kee</i></b>
<b>books</b>		<b><i>książki</i></b> <b><i>kshyonzh-kee</i></b>
<b>scissors</b>		<b><i>nożyczki</i></b> <b><i>no-jhich-kee</i></b>
<b>home corner</b>		<b><i>kącik domowy</i></b> <b><i>kon-chik do-</i></b> <b><i>mo-vi</i></b>

<p><b>shop</b></p>		<p><i>sklep</i> <i>sklep</i></p>
<p><b>window</b></p>		<p><i>okno</i> <i>ok-no</i></p>
<p><b>door</b></p>		<p><i>drzwi</i> <i>jvi</i></p>
<p><b>table</b></p>		<p><i>stół</i> <i>stoou</i></p>
<p><b>chair</b></p>		<p><i>krzesło</i> <i>krshe-swo</i></p>

**Greeting*****Pozdrowienia***




<b>Hello</b>	<i>dzień dobry</i> <i>jen dobry</i>
<b>Good-bye</b>	<i>do widzenia</i> <i>do-vi-dse-nya</i>
<b>Welcome</b>	<i>witaj</i> <i>vi-tye</i>
<b>How are you?</b>	<i>Jak się masz?</i> <i>yak-shie-mush</i>  <i>Co słychać?</i> <i>tso-swi-huch</i>
<b>Thank you</b>	<i>dziękuję</i> <i>jen-koo-ye</i>

**Days of the week*****Dni tygodnia***





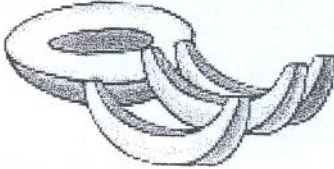
<b>Monday</b>	<i>poniedziałek</i> <i>po-nye-ja-wek</i>
<b>Tuesday</b>	<i>wtorek</i> <i>vto-rek</i>
<b>Wednesday</b>	<i>środa</i> <i>shyro-da</i>
<b>Thursday</b>	<i>czwartek</i> <i>chvar-tek</i>
<b>Friday</b>	<i>piątek</i> <i>pyon-tek</i>
<b>Saturday</b>	<i>sobota</i> <i>so-bo-ta</i>
<b>Sunday</b>	<i>niedziela</i> <i>nye-je-la</i>

# Times of the Day

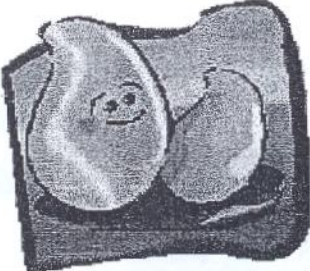



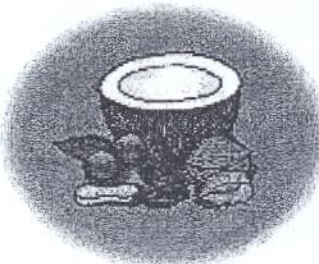
# Pory dnia

<p><b>morning</b></p> 	<p><i>rano</i> <i>ra-no</i></p>
<p><b>afternoon</b></p>  <p><b>after</b></p>	<p><i>po południu</i> <i>po-po-woo-dnyu</i></p> <p><i>po</i> <i>po</i></p>
<p><b>night</b></p> 	<p><i>noc</i> <i>nots</i></p>

**Fruit****Owoce**



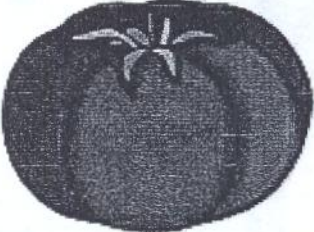


<b>apple</b>		<i>jabłko</i> <i>yap-ko</i>
<b>pear</b>		<i>gruszka</i> <i>groosh-ka</i>
<b>banana</b>		<i>banan</i> <i>ba-nan</i>
<b>orange</b>		<i>pomarańcza</i> <i>po-ma-run-</i> <i>cha</i>
<b>melon</b>		<i>melon</i> <i>me-lon</i>

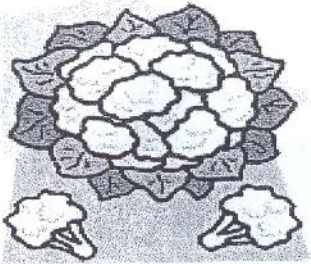
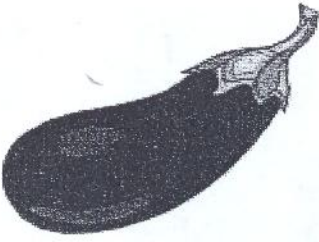
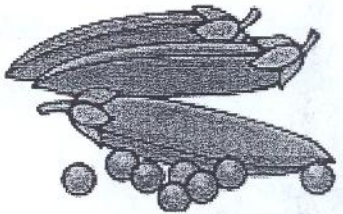
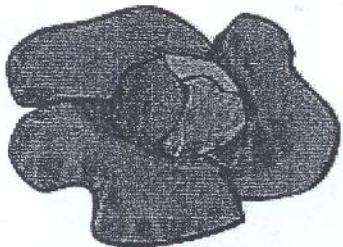



<p><b>mango</b></p>		<p><i>mango</i> <i>man-go</i></p>
<p><b>cherries</b></p>		<p><i>wiśnie/czareśnie</i> <i>veesh-nye/che-re-shnye</i></p>
<p><b>grapes</b></p>		<p><i>winogrona</i> <i>vee-no-gro-na</i></p>
<p><b>pineapple</b></p>		<p><i>ananas</i> <i>a-na-nus</i></p>
<p><b>coconut</b></p>		<p><i>kokos</i> <i>ko-kos</i></p>






**Vegetables**

**Warzywa**

<p><b>potato</b></p>		<p><i>ziemniak</i> <i>jye-mnyak</i></p>
<p><b>onion</b></p>		<p><i>cebula</i> <i>tze-boo-la</i></p>
<p><b>tomato</b></p>		<p><i>pomidor</i> <i>po-mee-dor</i></p>
<p><b>cabbage</b></p>		<p><i>kapusta</i> <i>ka-poos-ta</i></p>
<p><b>carrot</b></p>		<p><i>marchewka</i> <i>mar-hev-ka</i></p>

<p><b>cauliflower</b></p>		<p><i>kalafior</i> <i>ka-la-fyor</i></p>
<p><b>aubergine</b></p>		<p><i>bakłazan</i> <i>ba-kwa-jhan</i></p>
<p><b>peas</b></p>		<p><i>groszek</i> <i>gro-shek</i></p>
<p><b>lettuce</b></p>		<p><i>sałata</i> <i>sa-wa-ta</i></p>
<p><b>spinach</b></p>		<p><i>szpinak</i> <i>shpee-nuk</i></p>

**Animals****Zwierzęta**

<b>cat</b>		<i>kot</i> <i>cot</i>
<b>dog</b>		<i>pies</i> <i>pyes</i>
<b>horse</b>		<i>koń</i> <i>con'</i>
<b>cow</b>		<i>krowa</i> <i>cro-va</i>
<b>bird</b>		<i>ptak</i> <i>ptuk</i>

**mouse**



*mysz*  
*mish*

**fish**



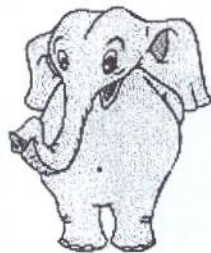
*ryba*  
*ri-ba*

**monkey**



*małpa*  
*mow-pa*

**elephant**



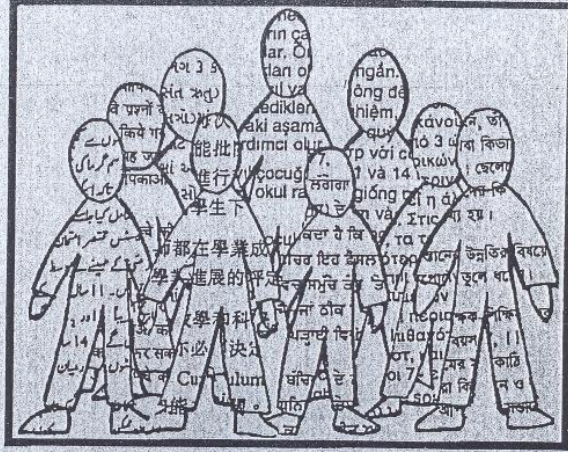
*słoń*  
*swon*<sup>Ⓢ</sup>

**bear**



*niedźwiedź*  
*nye-jvye-j'*

E.A.L. Service  
Beechbrae Education Centre  
Duffus Road  
Elgin  
IV30 4NP



Equality through Quality

If you would like more information, please contact us.

वधारे माहिती माटे मंडेरानी करीने अमोने मणो.  
यदि आपनार आरोओ किहू जानार থাকे, ताहले आमामेदेर योगामेग कबुन।

Se precisar de mais informações, contacte-nos.

Haddi aad faahfaahin u baahantay fadlan nala soo xidhiidh.

दुपेते नानुवारी लछी माडे नाल संपरक बरो।

若你需要更多資料，請與我們聯絡。

إذا رغبت في الحصول على معلومات إضافية الرجاء الإتصال بنا

اگر آپ کو مزید معلومات دیکار ہیں تو ہم سے رابطہ قائم کریں

Nëse dëshironi më shumë informata, ju lutemi kontaktoni qendrën tonë.

 Hounslow

## Hounslow Language Service

Hounslow Education Centre  
Martindale Road, Hounslow TW4 7HE  
Telephone: 020 8583 4166/4167  
Fax: 020 8570 9965



INVESTOR IN PEOPLE



Head of Service: Roz Carter MA